

# SKLEPI

## SKLEP SVETA (EU) 2017/710

z dne 3. aprila 2017

### o stališču, ki se v imenu Evropske unije zavzame v Skupnem odboru EGP glede spremembe Priloge XX (Okolje) k Sporazumu EGP (emisije CO<sub>2</sub>)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti členov 192(1) in 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2894/94 z dne 28. novembra 1994 o pravilih za izvajanje Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru <sup>(1)</sup> in zlasti člena 1(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o Evropskem gospodarskem prostoru <sup>(2)</sup> (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) je začel veljati 1. januarja 1994.
- (2) V skladu s členom 98 Sporazuma EGP se lahko Skupni odbor EGP med drugim odloči spremeniti Prilogo XX (Okolje) k Sporazumu EGP.
- (3) Uredbo (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(3)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (4) Uredbo Komisije (EU) št. 1014/2010 <sup>(4)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (5) Uredbo Komisije (EU) št. 63/2011 <sup>(5)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (6) Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 725/2011 <sup>(6)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (7) Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 429/2012 <sup>(7)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (8) Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 396/2013 <sup>(8)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (9) Uredbo Komisije (EU) št. 397/2013 <sup>(9)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.

<sup>(1)</sup> UL L 305, 30.11.1994, str. 6.

<sup>(2)</sup> UL L 1, 3.1.1994, str. 3.

<sup>(3)</sup> Uredba (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o določitvi standardov emisijskih vrednosti za nove osebne avtomobile kot del celostnega pristopa Skupnosti za zmanjšanje emisij CO<sub>2</sub> iz lahkih tovornih vozil (UL L 140, 5.6.2009, str. 1).

<sup>(4)</sup> Uredba Komisije (EU) št. 1014/2010 z dne 10. novembra 2010 o spremljanju in nadzoru ter posredovanju podatkov o registraciji novih osebnih avtomobilov v skladu z Uredbo (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 293, 11.11.2010, str. 15).

<sup>(5)</sup> Uredba Komisije (EU) št. 63/2011 z dne 26. januarja 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo odstopanja od cilja za specifične emisije CO<sub>2</sub> v skladu s členom 11 Uredbe (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 23, 27.1.2011, str. 16).

<sup>(6)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 725/2011 z dne 25. julija 2011 o uvedbi postopka za odobritev in certificiranje inovativnih tehnologij za zmanjšanje emisij CO<sub>2</sub> iz osebnih vozil v skladu z Uredbo (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 194, 26.7.2011, str. 19).

<sup>(7)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 429/2012 z dne 22. maja 2012 o spremembi Uredbe (EU) št. 1014/2010 z namenom določitve enotne oblike za obvestila o napakah proizvajalcev osebnih avtomobilov (UL L 132, 23.5.2012, str. 11).

<sup>(8)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 396/2013 z dne 30. aprila 2013 o spremembi Uredbe (EU) št. 1014/2010 glede nekaterih zahtev za spremljanje emisij CO<sub>2</sub> iz novih osebnih avtomobilov (UL L 120, 1.5.2013, str. 1).

<sup>(9)</sup> Uredba Komisije (EU) št. 397/2013 z dne 30. aprila 2013 o spremembi Uredbe (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede spremljanja emisij CO<sub>2</sub> iz novih osebnih avtomobilov (UL L 120, 1.5.2013, str. 4).

- (10) Uredbo (EU) št. 333/2014 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (11) Delegirano uredbo Komisije (EU) 2015/6 <sup>(2)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (12) Uredba (ES) št. 443/2009 razveljavlja Odločbo št. 1753/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(3)</sup>, ki je vključena v Sporazum EGP in jo je zato treba v okviru Sporazuma EGP razveljaviti.
- (13) Prilogo XX (Okolje) k Sporazumu EGP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (14) Stališče Unije v Skupnem odboru EGP bi zato moralo temeljiti na priloženem osnutku sklepa –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zavzame v Skupnem odboru EGP glede predlagane spremembe Priloge XX (Okolje) k Sporazumu EGP, temelji na osnutku sklepa Skupnega odbora EGP, priloženega temu sklepu.

#### Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourggu, 3. aprila 2017

Za Svet  
Predsednik  
R. GALDES

---

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) št. 333/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2014 o spremembi Uredbe (ES) št. 443/2009 zaradi opredelitve načinov za doseganje cilja za leto 2020 glede zmanjšanja emisij CO<sub>2</sub> iz novih osebnih avtomobilov (UL L 103, 5.4.2014, str. 15).

<sup>(2)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/6 z dne 31. oktobra 2014 o spremembi Priloge I k Uredbi (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta, da se upoštevajo spremembe mase novih osebnih avtomobilov, registriranih v letih 2011, 2012 in 2013 (UL L 3, 7.1.2015, str. 1).

<sup>(3)</sup> Odločba št. 1753/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 2000 o vzpostavljanju sistema za spremljanje in nadzor povprečnih specifičnih emisij CO<sub>2</sub> iz novih osebnih vozil (UL L 202, 10.8.2000, str. 1).

## OSNUTEK

**SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP št. .../2017**  
**z dne ...**  
**o spremembi Priloge XX (Okolje) k Sporazumu EGP**

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) in zlasti člena 98 Sporazuma EGP,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredbo (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o določitvi standardov emisijskih vrednosti za nove osebne avtomobile kot del celostnega pristopa Skupnosti za zmanjšanje emisij CO<sub>2</sub> iz lahkih tovornih vozil <sup>(1)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (2) Uredbo Komisije (EU) št. 1014/2010 z dne 10. novembra 2010 o spremljanju in nadzorovanju ter posredovanju podatkov o registraciji novih osebnih avtomobilov v skladu z Uredbo (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (3) Uredbo Komisije (EU) št. 63/2011 z dne 26. januarja 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo odstopanja od cilja za specifične emisije CO<sub>2</sub> v skladu s členom 11 Uredbe (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(3)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (4) Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 725/2011 z dne 25. julija 2011 o uvedbi postopka za odobritev in certificiranje inovativnih tehnologij za zmanjšanje emisij CO<sub>2</sub> iz osebnih vozil v skladu z Uredbo (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(4)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (5) Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 429/2012 z dne 22. maja 2012 o spremembi Uredbe (EU) št. 1014/2010 z namenom določitve enotne oblike za obvestila o napakah proizvajalcev osebnih avtomobilov <sup>(5)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (6) Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 396/2013 z dne 30. aprila 2013 o spremembi Uredbe (EU) št. 1014/2010 glede nekaterih zahtev za spremljanje emisij CO<sub>2</sub> iz novih osebnih avtomobilov <sup>(6)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (7) Uredbo Komisije (EU) št. 397/2013 z dne 30. aprila 2013 o spremembi Uredbe (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede spremljanja emisij CO<sub>2</sub> iz novih osebnih avtomobilov <sup>(7)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (8) Uredbo (EU) št. 333/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2014 o spremembi Uredbe (ES) št. 443/2009 zaradi opredelitve načinov za doseganje cilja za leto 2020 glede zmanjšanja emisij CO<sub>2</sub> iz novih osebnih avtomobilov <sup>(8)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (9) Delegirano uredbo Komisije (EU) 2015/6 z dne 31. oktobra 2014 o spremembi Priloge I k Uredbi (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta, da se upoštevajo spremembe mase novih osebnih avtomobilov, registriranih v letih 2011, 2012 in 2013 <sup>(9)</sup>, je treba vključiti v Sporazum EGP.

<sup>(1)</sup> ULL 140, 5.6.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 293, 11.11.2010, str. 15.

<sup>(3)</sup> ULL 23, 27.1.2011, str. 16.

<sup>(4)</sup> ULL 194, 26.7.2011, str. 19.

<sup>(5)</sup> ULL 132, 23.5.2012, str. 11.

<sup>(6)</sup> ULL 120, 1.5.2013, str. 1.

<sup>(7)</sup> UL L 120, 1.5.2013, str. 4.

<sup>(8)</sup> ULL 103, 5.4.2014, str. 15.

<sup>(9)</sup> UL L 3, 7.1.2015, str. 1.

- (10) Uredba (ES) št. 443/2009 razveljavnja Odločbo št. 1753/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 2000 o vzpostavljanju sistema za spremljanje in nadzor povprečnih specifičnih emisij CO<sub>2</sub> iz novih osebnih vozil <sup>(1)</sup>, ki je vključena v Sporazum EGP in ki jo je zato treba v okviru Sporazuma EGP razveljaviti.
- (11) Priloga XX k Sporazumu EGP bi bilo treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

### Člen 1

Priloga XX k Sporazumu EGP se spremeni:

1. besedilo točke 21ae (Odločba 1753/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta) se nadomesti z naslednjim:

„**32009 R 0443**: Uredba (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o določitvi standardov emisijskih vrednosti za nove osebne avtomobile kot del celostnega pristopa Skupnosti za zmanjšanje emisij CO<sub>2</sub> iz lahkih tovornih vozil (UL L 140, 5.6.2009, str. 1), kot je bila spremenjena z naslednjimi akti:

— **32013 R 0397**: Uredba Komisije (EU) št. 397/2013 z dne 30. aprila 2013 (UL L 120, 1.5.2013, str. 4),

— **32014 R 0333**: Uredba (EU) št. 333/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2014 (UL L 103, 5.4.2014, str. 15),

— **32015 R 0006**: Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/6 z dne 31. oktobra 2014 (UL L 3, 7.1.2015, str. 1).

Za namene tega sporazuma se določbe Uredbe uporabljajo z naslednjimi prilagoditvami:

(a) v členu 7(2) se doda naslednji pododstavek:

„Če združenje vključuje le proizvajalce s sedežem v državah Efte, proizvajalci informacije predložijo Nadzornemu organu Efte. Če združenje vključuje vsaj enega proizvajalca s sedežem v Uniji in vsaj enega proizvajalca s sedežem v državah Efte, proizvajalci informacije predložijo Komisiji in Nadzornemu organu Efte.“

(b) v členu 7(3) se doda naslednji pododstavek:

„Proizvajalce s sedežem v državah Efte obvesti Nadzorni organ Efte.“

(c) v členu 7(4) se doda naslednji pododstavek:

„Če združenje vključuje le proizvajalce s sedežem v državah Efte, proizvajalci skupno obveščajo Nadzorni organ Efte. Če združenje vključuje vsaj enega proizvajalca s sedežem v Uniji in vsaj enega proizvajalca s sedežem v državah Efte ali se razširi z namenom, da vključi takšnega proizvajalca, proizvajalci skupno obveščajo Komisijo in Nadzorni organ Efte.“

(d) v členu 7(5) se besede ‚členoma 81 in 82 Pogodbe‘ glasijo ‚členoma 53 in 54 Sporazuma EGP‘, beseda ‚Skupnosti‘ pa se glasi ‚EGP‘;

(e) v členu 7(7) se za besedo ‚Komisiji‘ dodajo besede ‚ali Nadzornemu organu Efte‘, v členu 10(1) pa se besede ‚Komisija objavi‘ nadomestijo z besedami ‚Komisija ali Nadzorni organ Efte objavitita‘;

(f) podatki, ki jih posredujejo države Efte, se prav tako hranijo v centralnem registru iz člena 8(4);

<sup>(1)</sup> UL L 202, 10.8.2000, str. 1.

(g) v členu 8(4) se doda naslednji pododstavek:

„Za proizvajalce s sedežem v državah Efte izračune iz pododstavka 1 opravi Nadzorni organ Efte in vsakega od proizvajalcev s sedežem v državah Efte o njih obvesti v skladu z drugim pododstavkom.“;

(h) brez poseganja v Protokol 1 k Sporazumu se v členu 8(5) in (6) ter členu 11(3), (4), (5) in (6) za besedo ‚Komisija‘ vstavijo besede ‚ali Nadzorni organ Efte, odvisno od primera,‘ v ustreznem sklonu;

(i) v členu 9(1) se dodata naslednja pododstavka:

„Če ima proizvajalec ali vodja združenja sedež v državi Efte, mu bo plačilo premije za presežne emisije naložil Nadzorni organ Efte.

Zneski premije za presežne emisije se sorazmerno razdelijo med Komisijo in Nadzorni organ Efte glede na delež registracij novih osebnih avtomobilov, registriranih v EU oz. v državah Efte, in sicer v primerjavi s skupnim številom novih osebnih avtomobilov, registriranih v EGP.“;

(j) v členu 9(3) se dodata naslednja pododstavka:

„Evropska komisija uporabi uveljavljene načine zbiranja premij za presežne emisije iz odstavka 1, kot so določeni v Sklepu Komisije 2012/100/EU, tudi v zvezi z registracijami proizvajalcev s sedežem v EU v državah Efte.

Načine zbiranja premij za presežne emisije iz odstavka 1 določi Nadzorni organ Efte. Ti načini temeljijo na načinih zbiranja Komisije.“;

(k) v členu 9(4) se doda naslednji pododstavek:

„V primeru držav Efte določijo dodelitev zneskov premije za presežne emisije države Efte.“;

(l) brez poseganja v Protokol 1 k Sporazumu se v členu 11(2) in drugem pododstavku člena 11(4) za besedo ‚Komisiji‘ vstavijo besede ‚ali Nadzornemu organu Efte v primeru proizvajalca s sedežem v državi Efte‘;

(m) v členu 12(2) se doda naslednji pododstavek:

„Dobavitelji ali proizvajalci s sedežem v državah Efte pri Komisiji vložijo prošnje v skladu s tem členom. Komisija te prošnje obravnava enako prednostno kot druge prošnje, vložene v skladu s tem členom.“;

(n) v členu 12(4) se doda naslednji pododstavek:

„Sklepi Komisije o odobritvi inovativnih tehnologij v skladu s tem členom se splošno uporabljajo in se vključijo v Sporazum EGP.“;

(o) ta uredba se ne uporablja za Lihtenštajn.“;

2. za točko 21ae (Odločba št. 1753/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta) se vstavi naslednje:

„21aea. **32011 R 0063**: Uredba Komisije (EU) št. 63/2011 z dne 26. januarja 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo odstopanja od cilja za specifične emisije CO<sub>2</sub> v skladu s členom 11 Uredbe (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 23, 27.1.2011, str. 16).

Za namene tega sporazuma se Uredba uporablja z naslednjima prilagoditvama:

(a) brez poseganja v Protokol 1 k Sporazumu se v členu 7(1) za besedo ‚Komisija‘ vstavijo besede ‚ali Nadzorni organ Efte, odvisno od primera,‘;

(b) člen 7(2) in e-naslov iz Priloge I se ne uporabljata za Nadzorni organ Efte.

- 21aeb. **32011 R 0725**: Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 725/2011 z dne 25. julija 2011 o uvedbi postopka za odobritev in certificiranje inovativnih tehnologij za zmanjšanje emisij CO<sub>2</sub> iz osebnih vozil v skladu z Uredbo (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 194, 26.7.2011, str. 19).
- 21aec. **32010 R 1014**: Uredba Komisije (EU) št. 1014/2010 z dne 10. novembra 2010 o spremljanju in nadzorovanju ter posredovanju podatkov o registraciji novih osebnih avtomobilov v skladu z Uredbo (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 293, 11.11.2010, str. 15), kakor jo spreminjata:
- **32012 R 0429**: Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 429/2012 z dne 22. maja 2012 (UL L 132, 23.5.2012, str. 11),
  - **32013 R 0396**: Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 396/2013 z dne 30. aprila 2013 (UL L 120, 1.5.2013, str. 1).

Za namene tega sporazuma se določbe Uredbe uporabljajo z naslednjimi prilagoditvami:

- (a) v členih 8 in 9 se za besedo ‚Komisija‘ vstavijo besede ‚ali Nadzorni organ Efte v primeru proizvajalca s sedežem v državi Efte‘ v ustreznem sklonu;
- (b) člen 9(5) se ne uporablja za Nadzorni organ Efte.“

#### Člen 2

Besedila uredb (ES) št. 443/2009, (EU) št. 1014/2010, (EU) št. 63/2011, (EU) št. 397/2013 in (EU) št. 333/2014, besedila izvedbenih uredb (EU) št. 725/2011, (EU) št. 429/2012 in (EU) št. 396/2013 ter besedilo Delegirane uredbe (EU) 2015/6 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavijo v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, so verodostojna.

#### Člen 3

Ta sklep začne veljati [...] pod pogojem, da so bila predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma EGP (\*).

#### Člen 4

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju,

Za Skupni odbor EGP  
Predsednik  
Sekretarja Skupnega odbora EGP

---

(\*) [Navedena ni nobena ustavna zahteva.] [Navedene so ustavne zahteve.]